

Polko Sokome Nakayáñoní Efesus Yendé Unipareko Nuno Uró Nju Mande Kembé

Komo suki uni kato sokome ña **Grik** mandewore nakayáñaró, ko eneño owí nekaró, “Pol,” yaró. Uni ñuko **asáñowí uni** Pol ñaenge. (*Efesus 1:1* weyo qembe.) Itaka iño-iño uni kumimbo ñande ye inoyotenngo, ko enendo kumima naru 60AD ñuno **Rom** yendémo kusi-kusi yano yotoro nakayáñoro riní Efesus yendémo ñuno uró. (Asa “60AD” murí muko ñandiro, ko Yesu nimí pisiyaró, yate kumima naru 60 ñunde rotaró. Nore kumima naru 2,000 ñunde rotoro yate itaka yoteto.)

Polko naru kapusa quno Siria mira koro yendé ka, owé Antiok Siria, ñu rotoro mira enesówore khete uyaro **miti mande** yesowoyaró. Asa ko naru irisayómo ñuno, 48AD quno ñuno peka, enendo Esia mirawore kho tero uyareyate Mediterenian windi takaro Masedonia mirako ñuno kho tero **miti mande** yesowo yimitoyaró. Yate-yate Masedonia mira rotoro mira tapésina, Akaia mirako ñuno Korin yendémo maheró. Mahero kombo 18 ñuno yotoro Anutu koro mande rondage yunoyaró. (*Asá yerewí Uni 18:11* weyo qembe.) Naru ñu kini tiníqo, pitu ko windi takaro Esia mirako Efesus yendémo maheró. Mahero kumima irisa ñuno yotoro kho taró. (*Asá yerewí*

Uni 19:10 weyo qembe.) Yate-yate mira enesó-
enesówoore kho teyate. Tukú **Rom** unindo Pol
rero **Rom** yendémo nuno kusiyoyi yora. (*Asá
yerewí Uni 28:16* weyo qembe.) Nuno sokome na
nakayánaró.

Efesus yendé nuko yendé parámi ka, Esia mira
soso quro yendé korete qu. Nuno unipareto anutu
pare ka, owé Aritemis, nu potoruku te inoyangurí.
Nuya unipareto wini qambu quro muríye howero
Rom koro wiri yerete uni nu inoro, eneko anutu
ka, yero potoruku te inoyangurí.

¹ No Pol, no Kristo Yesu* koro asáñowí uniyó.†
Anutuko enejo ino-inoyómbó nunde rokó ner-
eró. Nondo unipare meté horé‡ Efesus yotenjo
ko Kristo Yesu hamó-hamó howeyotenjo, yeno
sokome na nakayánoteno.

² Anutu Awanani, nuya Uni Parámi Yesu Kristo
koya, samaka-samaka tuwó yunoro newondeye
ririka ime yoní.

Anutuko samboko nuno yuqanani purinoyote

* **1:1:** “**Kristo** Yesu” - komo suki **ye-ye unindo** Anutuko uni
ka rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu
karo yangurí. Juda unipareto uni maheweya nu, “Kristo,” ma,
“**Mesaiya**,” ye nekanjurí. Asa Yesu mahiní enejo unipareyó,
“Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanje ye nekanjurí. † **1:1:**
“**asáñowí uni**” nuko Yesuko rokóñoro asáñoní enejo khoyó taró.
‡ **1:1:** “**unipare meté horé**” nuko oteteye soso muko meté nanje
kini. Kini, owé nu “unipare meté horé” njuro murí muko ndandiro,
“Anutu koro unipare” nanje.

³ Anutu ŋu, Uni Paráminani Yesu Kristo§ ŋuro iwí, enejo owí hokato. Noreko Kristo quroyómo yoteto. Nunde ŋuro Anutuko samboko ŋuno yuqanani puriñoyote.

⁴ Hamó, komo suki-suki, enendo noko kama towoyoní tunoqiní, nore niyoro ñande ye iñaró, meté unipare ŋu meté horé tero, potóye moré kini yotoro, newondeye meté yunoyowaŋgo. Nunde yero nore Kristo quroyómo rokó nereró.

⁵ Anutuko iño-iñoyó howero, Yesu Kristo kho taró ŋuwore nore aratu yiriní ene simó tewero, ye iñaró.

⁶ Nunde tiní norendo enejo samaka-samaka tuwó ŋu iñoro owí hokoyoteto. Anutuko Yesu ŋuro surumí iñoyote, ko norendo Yesu quroyómo yoteto. Nunde ŋuroko Anutuko puriño meté horé ŋu kinanġe nunoyote.

⁷ Anutuko nore Kristo quroyómo ŋuno yatoqo, enejo sitúñombo** kimo niriní†† quhurínani soso se rotaró. Nuko enejo samaka-samaka tuwó‡‡ parámi horé ŋu nanġe.

⁸ Enendo iño-iño meté horé soso howero samaka-samaka ŋu noreno parámi windoroñaró.

§ **1:3:** “Yesu **Kristo**” - komo suki **ye-ye unindo** Anutuko uni ka rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunogeweya qu karo yangurí. Juda unipareto uni maheweya ŋu, “Kristo,” ma, “**Me-saiya**,” ye nekañgurí. Asa Yesu mahiní enejo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanġe ye nekañgurí. ** **1:7:** “sitú” ŋu murí muko Yesu khumaró nanġe. †† **1:7:** “**kimo niriní**” ŋuro murí muko ñandiro: norendo o piyimi kusunoyómo kusiyowí yoteto. Nundiro nanġe Anutuko kimo tero yoriní kina yowato. ‡‡ **1:7:** “**samaka-samaka tuwó**” ŋuko Anutu enejombo nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini.

⁹ Hamó, nunḡuríño howero o teweya ka komo tapuḡaró ḡu rero no witú nereró. O teweya ḡu Kristowore riní tunoḡaró.

¹⁰ O teweya ḡuko ḡandiro. Naru meté kano o soso samboko ḡu, nokono ḡu koponí Kristoko o soso ḡuro kembé yoweya.

¹¹ Komo suki Anutuko nore Kristo ḡuroyómo rokó nereró. Enendo ḡño-ḡḡoyó howero o soso nokono tunoḡeyote ḡu sopoyote. ḡundiḡo nanḡe noreḡo ḡḡoro rokó niriní

¹² nore koretero Kristo ḡu ḡḡondutuwoyatowó ḡu, kumimbo nore niyoro eneḡo wimbí ḡuro seré tero owí hokoyowaḡo.

¹³ Asa yendo ḡuya mande hamó mu, Anutuko rambaruru koḡḡo yoreweya ḡuro miti mande ḡu, ḡḡoro ḡḡondutu taḡḡurí. ḡunde ḡuroko Kristo ḡuroyómo yotoro ye ḡuya Anutuko rokó ka saḡayemo rokóḡaró. §§ Rokó ḡuko Yuḡa Surumi^{***} ḡu, komo enendo nore nunowero ḡuro mande kusiyaró.

¹⁴ Imemoḡḡo nore o meté mu rewato, ko Yuḡa ḡuko o rewato ḡuro rokó ka. Asa Anutuko nore rokó yereró ḡuko nore kimo niriní^{†††} eneḡo unipareyó yoteto. ḡundiḡo nanḡe uni kumimbo eneḡo wimbí ḡuro seré teyowaḡo.

Polko Efesus uniparetoro hariri teyara

§§ **1:13:** Komo suki unindo ḡundiḡo rokó tero onoḡoye rokóḡoyaḡurí. *** **1:13: “Yuḡa Surumi”** ḡuko Anutu koro Yuḡa nanḡe. ††† **1:14: “kimo niriní”** ḡuro murí muko ḡandiro: unipareto o piyimi kusunḡoyómo kusiyowí yoteḡḡo. ḡundiḡo nanḡe Anutuko kimo tero yoriní kina yowaḡo.

15 Njunde njuroko no yeņo piņa mande ka iņano quno, asa ye Uni Parámi Yesu iņondutuwooro unipare meté horé ñu newonde yunoyoteņgo njuro iņoro

16 no yeņo tero naru rokóņoro Anutu yuņgunañoro hariri teyoteno.

17 Hariri ñande teyoteno, meté Anutuko, Uni Paráminani Yesu Kristo^{†††} njuro Anutu, Awanani meté horé ñundo iņo-iņo meté mu yunoro mande tapuņowí mu^{§§§} wisiyo yunoní eneņo murí iņomukowaņgo.

18 Njunde iņoro newondeye hiyóqiní o kapusa ka iņoyi tondaņeweya njuro hariri teyoteno. O kapusa njuko ñandiro, asa ye neko yiriní imemoņgo meté horé yowato njuro iņoyi tondaņeweya, ko o meté-meté ñu unipare meté horé* ñundo siyowaņgo njuro iņoyi tondaņeweya,

19 ko Anutu koro wimbí kondé parámi njuko nore iņondutu tatowó njuro kho teyote njuro iņoyi tondaņeweya. Eneņo wimbí kondé njuko o parámi horé.

20 Enendo ñu wimbí ñu rero Kristo okokowoní uni tapu koņgo otoqoní rero samboko rotoní

^{†††} **1:17:** “Yesu **Kristo**” - komo suki **ye-ye unindo** Anutuko uni ka rokóņoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yaņgurí. Juda unipareto uni maheweya ñu, “Kristo,” ma, “**Mesaiya**,” ye nekaņgurí. Asa Yesu mahiní eneņo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” naņge ye nekaņgurí.

^{§§§} **1:17:** “**mande tapuņowí**” njunde quko iņo-iņo ka Anutuko komo tapuņoro itaka naņge wisiyo yunoyote. * **1:18:** “**unipare meté horé**” njuko oteteye soso muko meté naņge kini. Kini, owé ñu “unipare meté horé” njuro murí muko ñandiro, “Anutu koro unipare” naņge.

kandí kondésina kunditeyote.†

21 Njunde njuro ña naruko ñano ñuya naru tukú maheweya qu ñuya Kristoko o kembé-kembé enesó-enesó, owéye moré qu enesó-enesó, wimbuye moré qu enesó-enesó, parámiye enesó-enesó, owé pará-pará enesó-enesó, ñu soso njuro kembéye horé yoweya.

22 Anutuko o soso rero Kristo koro khí kusujono rero Kristo riní Anutu koro huru-huru‡ njuro kembé tunoqero o soso sopoyote.

23 Huru-huru njuko Kristo koro kowí. Kristoko o soso riní hamó mañgoreyote, ko huru-huru ñuya riní mañgoreyote.

2

Anutuko uni khumowí yoriní Kristo quroyómo yotenjo

1 Komo yeko uni khumowí nanje, dokoro mande wenda-wenda tero quhurí teyanjo.

2 Nju naruko njuno ye noko ñaro murí piyimiwore khete-khete uyaro yuqa piyimi koporé quroko yotenjo njuro kembéye* ñu howero o piyimi ñu teyanjo. Itaka ñu yuqa piyimim-boro kembé njundo mande wenda-wenda uni newondeyemo kho wimbí teyote.

3 Komo nore soso uni ñu keweroyemo kunditero kowenani sajaní njuro nunjuríño howero

† 1:20: Uni owé parámi moré ñu nanje wiri yerete uni kandí kondésina njunde kunditanjurí. ‡ 1:22: “**Anutu koro huru-huru**” njuko unipare soso Yesu ijondutuworu nokone-nokone njuno huruwoyotenjo qu. * 2:2: “yuqa piyimi koporé quroko yotenjo njuro kembéye” njuko Monimbu nanje.

noreño kowenani, ino-inonani nanje howeya-towó. Nunde howato Anutuko noreya uni meyo-owo nunde qembe quya sangiri tero topé piyimi mu yunowano, yero inaró.

⁴ Quko Anutuko newonde hamó-hamó nunoro sikínani parámi te nunaró.

⁵ Norendo mande wenda-wenda tero uni khumowí qembe tatowó, quko enina, enendo nore Kristo[†] koya yorini yoto-yoto ratowó. Samaka-samaka tuwó[‡] yunoro rambaruru konjo yorero

⁶ nore Kristo Yesu koya okoko yirini Kristo koya samboko kunditeyoteto.

⁷ Nande ye inaró, imemongo unipare soso enendo o meté Kristo Yesuwore nore te nunaró nu genero enejo samaka-samaka tuwó parámi horé nuro inowanjo.

⁸ Dokoro ye Kristo inodontuwoyiqo, Anutuko samaka-samaka tuwó yunoro rambaruru konjo ye yoraró. O nu yenjombo kama ri tunoqaró. Kini. Anutuko kinanje re yunaró.

⁹ O nuko khoyembo kimoyó qu kini. Nunde nuro uni kato enejo owí kama hokoweya.

¹⁰ Qeni, Anutuko Kristo Yesuwore nore norini unipare keta tunoqero otete meté-meté mu tewato. Komo Anutuko otete meté nu ronjaruwoni itaka nore ore nuwore kheteyarewato.

Uni sangiri kumi Kristo quroyómo newonde kanata tetengo

[†] 2:5: "**Kristo**" nuko Yesu nanje, asa Anutuko rokónoni mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró nu. [‡] 2:5: "**samaka-samaka tuwó**" nuko Anutu enejombo nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini.

11 Nunde ηuroko ηande inoyi. Komo yeηo koweye saηanimo uni wini meyowo[§] taηgurí. Uni kandeto koweye saηaní toηoyoteηgo ηundo ηande ye neko yereηgurí, “Uni koweye kama toηoyoteηgo,” yaηgurí.

12 Nηu naruko ηunoko ye Kristo^{**} ηu roto sewemo yotoro Israel koya topo kama tero Anutuko mande kondé^{††} eneya kusiyaró ηu kama inoro o meté imemoηgo siyowero ηuro kama sopro nokono ηano yotoro Anutu kama ino inoyango.

13 Quko itaka, Anutuko Kristo Yesuwore ye sewemo yoraηgo qu Kristo sitúηombo yowosoní kutage mahengo.

14 Dokoro Kristo eneηombo naηge newonde ime te nunoyote. Enendo eneηo kowí saηanímbo hoηgo ye wini irisa keweroyarimo yote ηu, saηgirí keweroyarimo yote ηu, riní kini tiní wini kanata naηge taηgurí.‡‡

§ 2:11: “*uni wini meyowo*” ηunde quko Juda unipare kini qu naηge. ** 2:12: “*Kristo*” ηuko Yesu naηge, asa Anutuko rokóηoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró ηu.

†† 2:12: “*mande kondé*” ηuko komo suki Anutuko **Abraham, Aisak, Yakop** koya taró. Mande ηuko ηandiro, eneηo sowe qu parámi tunoqeweya, ko Israel mirako ηuno naru suki-suki kunditeyowaηgo. Mande kondé ηuwore Abraham koya suwi-sawiyómboya Anutu koro unipare tunoqanηgurí. ‡‡ 2:14: Naru rokóηoro Juda uniparetoya **uni wini meyowomboya** saηgirí taηgurí. Juda unipareto ηande ye inηanηgurí, ko nore Anutu koro unipare, uni meyowo kini. Uni wini meyowo ηundo ηande ye inηanηgurí, ko Juda unipareto unipare soso huwó yereyaηgurí. Nηandiro naηge saηgirí taηgurí.

15 Enendo hutuŋo mande,§§ asa mande kondémboya ore mande soso ŋuno yote ŋu, riní kini taró. Nuro tero wini irisa ŋu ene quroyómo kopo yiriní uni keta ŋunde qembe tunoqero newonde ime tewango.

16 Nunde tero enendo wini irisa kopoyariyó ŋu yoriní Anutu koya newonde kanata tewari, dokoro tipiririko khumaró*** ŋundo saŋgirí ŋu uroní khumaró.

17 Enendo mahero ye sewemo yotengo qu newonde ime ŋuro yesowaró, ko enendo uni kutage qu newonde ime ŋuro yesowaró.

18 Nunde yesoworo yaró, dokoro kho taró ŋuwore Yuqa kanata qundo††† nore wini irisa yoriní meté Awako kutagemo owato.

19 Nunde ŋuroko yeko uni wini meyowo mu kini. Kini, yeko unipare meté horé‡‡‡ quro topo-topoye tetengo, Anutu koro wini hamó tero yayómo yotengo.

20 Ya ŋuro tatáŋo ŋuko asá yerewí uni§§§ ŋuya ye-ye uni* ŋuya nanje, ko Kristo Yesu enejo

§§ 2:15: “*hutuŋo mande*” ŋuko komo suki Anutuko *Sainai* purímo *Moses* inoní Israel unipare yunaró. Mande ŋuko Juda uniparetoro yoto-yotoye soso sopoyaró. *** 2:16: “*tipiriri*”

ŋunde quko wiri yerete uni kumimbo enejo uni saŋgiríye yorero ŋuno uroyi khumoyangurí. *Rom* unindo Yesu tipiriri ŋunde quno uroyi khumaró. ††† 2:18: “Yuqa” ŋuko *Yuqa Surumí*

nanje, Anutu koro Yuqa. ‡‡‡ 2:19: “*unipare meté horé*” ŋuko oteteye soso muko meté nanje kini. Kini, owé ŋu “unipare meté horé” ŋuro murí muko ŋandiro, “Anutu koro unipare” nanje.

§§§ 2:20: “*asá yerewí uni*” ŋuko Yesuko rokó yerero asá yiriní enejo khoyó tangurí. * 2:20: “*ye-ye uni*” ŋuko Anutuko mandí yunoní unipare yunangurí.

muko tatá nunḡiní korete qu.

²¹ Ya ḡuro o sombé soso ḡu Kristoko ḡuno kopoyoteḡo, ko Uni Parámimbo riní Ya Surumí† horé yoweya.

²² Ye ḡuya Kristo quroyómo yoteḡo, asa ko ye ḡuya koporo ya ka riḡo, Anutu koro Yuḡayómbó ḡuno yoweya.

Polko miti mande uni wini meyowo

3

*Polko mande uni wini meyowo yesowo yimito-
yara*

¹ Ḥu murí ḡuro nanḡe no Polko Kristo Yesu* koro kho tero ye uni wini meyowo† ḡu samaka yerero kusi-kusi yano yoteno.

² Yembeka Anutuko samaka-samaka tuwó‡ ye yunowero ḡuro no rokó nerero kho ka nunaró ḡuro inḡanḡurímbe? Asa ḡundiro nondo hamó ye samaka yereyoteno.

³ Samaka-samaka ḡuro mande komo tapuḡaró, quko wisiyoro nimiróni itaka mande tukuni nakayáḡano.

⁴ Mande tapuḡowí ḡuko Kristo koro mande ka, ko nondo ḡu inḡowe tondaḡeyote. Asa ko

† **2:21:** “*Ya Surumí*” ḡuko Anutu koro ya qu. * **3:1:** “*Kristo Yesu*” - komo suki *ye-ye unindo* Anutuko uni ka rokóḡoní ma-hero wiri yerete uni parámi horé tunoḡeweya qu karo yanḡurí. Juda unipareto uni maheweya ḡu, “Kristo,” ma, “*Mesaiya*,” ye nekanḡurí. Asa Yesu mahiní eneḡo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanḡe ye nekanḡurí. † **3:1:** “*uni wini meyowo*” ḡunde quko Juda unipare kini qu nanḡe. ‡ **3:2:** “*samaka-samaka tuwó*” ḡuko Anutu eneḡombo nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini.

sokome ña weyotengo quno ñuno ye ñuya inji tondañeweya.

⁵ Komoko Anutuko mande ñu re tapuñoní uni kama inañgurí. Quko itaka Yuqako§ tunomo Anutu koro asá yerewí uni,** ye-ye uniyó†† meté horé ñu hamó yimira.

⁶ Njuko ñandiro: komo Anutuko mande kusiyoro, Kristo Yesuwore Israel o meté-meté yunowano, ye inaró. Asa itaka miti mande‡‡ inowañgo quno ye uni wini meyowo§§ quya Israel uniparetoya koporo kowe kanata tero ye ñuya o ñu siyowañgo.

⁷ Anutuko wimbí tero samaka-samaka tuwó*** nunoní kho uniyó tunoqero eneño miti mande ña yeyoteno.

⁸ Nondo unipare meté horé††† ñuro soso kusunoyemo yoteno. Quko samaka-samaka nunoro kho ña nunoní teyoteno. Asa Kristo quroyómo ñuno o meté horé parámi yote, ko nondo o meté horé ñuro uni wini meyowo-meyowo yesowoyoteno.

§ 3:5: “Yuqa” ñuko **Yuqa Surumí** nanje, Anutu koro Yuqa.

** 3:5: “**asá yerewí uni**” ñuko Yesuko rokó yerero asá yirini eneño khoyó tanjurí. †† 3:5: “**ye-ye uni**” ñuko Anutuko mandí yunoní unipare yunañgurí.

‡‡ 3:6: “**miti mande**” ñuko Anutuko **Kristo** asáñoní khumoro quhuríñanimboro kimo tiní Anutu koya newonde kanata tewero ñuro mande meté mu nanje. §§ 3:6: “**uni wini meyowo**” ñunde quko Juda unipare

kini qu nanje. *** 3:7: “**samaka-samaka tuwó**” ñuko Anutu eneño nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini. ††† 3:8: “**unipare meté horé**” ñuko oteteye soso muko meté nanje kini. Kini, owé ñu “unipare meté horé” ñuro murí muko ñandiro, “Anutu koro unipare” nanje.

⁹ Njuya nondo unipare soso Anutuko o teweya guro mande tapuñowí ñu tunomo yesowoyoteno. Anutuko o soso towaró quno ñu nonjo mande ñu tapuñoní yora.

¹⁰ Quko itaka eneño huru-huruyó ñuwore eneño injo-injo parámi ñu wisiyoní kembé-kembé njuya owéye moré mu njuya samboko yotengo ñundo^{†††} inji tondañeweya.

¹¹ Komo suki-suki, no khe kanata howero ñunde wisiyowano, ye injaró. Ko itaka Kristo Yesu, noreño Uni Paráminani ñuwore kho ñu taró.

¹² Enendo kho meté nanje teroqo, guroyómo norendo wimbí kanata tero Anutu tanjímó uyaro kaneyoteto.

¹³ Njunde njuroko ñande kira yereyoteno, yeño tero unindo o piyimi nunoyi korowoyoteno njuro ma inondataqewero. Kini, ñu murí njuro nanje ye owé parámi mu rewanjo.

Efesus unipare njuro hariri taró

¹⁴ Nju murí njuro no Awane inondutuworó potorku reyoteno.

¹⁵ Enendo wini soso samboko yotengo ko nokono yotengo njuro awaye, ko uni wini soso ñu owéye yunoyote.

¹⁶ Asa no potorku rero hariri ñande teyoteno, ko Awando wimbí tero eneño o meté-meté mu parámi se yunoro Yuqayómbo newondeye riníka wimbí kondé yoní.

^{†††} **3:10:** O kapusa njuro injo-injo mande Efesus 1:21 sumeyoro ñuno yote ñu weyo qembe.

17 Njunde tiní Kristoko§§§ ye inondutu tangurí ñu newondeyemo yoní yeño newonde meté topoye yunowero muriye ñu hurí nokono uyote ñundiro qembe ye yoriní kondé kañewango.

18 Njunde kañero wimbu rero yeya unipare meté horé* soso ñuya Anutu koro ino-inoyó soso ñuro kiraró ñu parámi inowango, asa date papareyó, piruyó, suruñoyó, meré quroko ñu inomukowango.

19 Njunde kañero ye Kristo koro newonde meté yunowero murí parámi horé ñu ñuya inowango. Asa ñuro inoyiqo, o meté-meté ñuko Anutu enenjomo mangoreyote, o ñu soso yeno ñuno ñuya mangoreweya ñu.

20 Norendo o kumi ñuro ye inoro kirayoyoteto. Quko Anutu koro wimbímbo noreño newonde-nanimo kho teyote ñuko o tomó ta ñuro ye inoyotetope ma kirayoyoteto ñu takaro o parámi kañuya nunowero wimbí tete.

21 Njunde ñuro naru suki-suki huru-huru ñuwore ko Kristo Yesu ñuwore ñuya Anutu koro owí oweya. Nju hamó.

4

Noreko Kristo koro kowí yoteto

1 Njunde ñuroko no, Uni Parámimboro kusi-kusi uni ka, nondo ye okoko yerewero ñande

§§§ 3:17: “*Kristo*” ñuko Yesu nanje, asa Anutuko rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró ñu. * 3:18: “*unipare meté horé*” ñuko oteteye soso muko meté nanje kini. Kini, owé ñu “unipare meté horé” ñuro murí muko ñandiro, “Anutu koro unipare” nanje.

yimiroteno, Anutuko ye neko yereró ηuro inoro khí hamó howeyuri.

² Yeño inji umbuní mande ime yero mondó ta yotoro topoye newonde meté yunoro epe samaka-samaka ti qembe.

³ Yuqa* ηundo newondeye riní ime tero newonde kanata teyote. Asa koweyumu tero newonde kanata ηu ma rambaruruwowero.

⁴ Nore soso koporo kowe kanata na teteto, yuqanani kanata nanqe. Nundiro nanqe Anutuko nore soso neko yiriní o kanata qu nanqe sopoyoteto.

⁵ Uni Parámi kanata na, inondutu tewero murí kanata na, sono rewero murí kanata na.†

⁶ Anutu kanata na, asa ηuko nore soso awanani. Enendo nore soso wiri yereyote, noreno kho teyote, nore soso quonanimu kunditeyote.

⁷ Kristoko‡ puriño nore nunaró, asa ko Anutuko rokó ηundiro nore kanata-kanata samaka-samaka yunaró.

⁸ Nundiro nanqe sokomeko ηande yete,

“Ene koreko oró quuno ηuno
kusi-kusi uni yorero enemboya oro
uni puriño yunaró.”

⁹ Mande ηuko, “ene koreko oró,” murí muko ηandiro, koretero noko quroyómo ηuya uró.

* **4:3:** “Yuqa” ηuko ***Yuqa Surumí*** nanqe, Anutu koro Yuqa.

† **4:5:** “***sono rewero murí***” ηuko kanata nanqe, guko ***Anutu koro huru-huru*** enesó-enesó sono rewero oteteye enesó-enesó howeyotenjo. Oteteye kako oteteye meyowo kama takate. ‡ **4:7:** “***Kristo***” ηuko Yesu nanqe, asa Anutuko rokóηoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró ηu.

10 Uni ŋu komo uró, ŋundo nanġe koreko horé sambo taka koreko ŋuya oró, ŋuko o soso reweka maŋgoriní yero oró.

11 Ko enendo puriŋo enesó-enesó yunoní uni kumimbo asá yerewí unindoro§ kho teyotenġo, kumimbo ye-ye mande** yeyotenġo, kumimbo miti mande ŋu yesowoyotenġo, kumimbo unipare sopo yerero mande ŋu rondaġe yunoyotenġo.

12 Puriŋo soso ŋundo nore unipare meté horé†† ŋu ronġaru yiriní nore kho tero toponani samaka yerero Kristo koro kowí ŋu rato kondéreyote.

13 Kho ŋu teyoteto, yate-yate nore soso newonde kanata tero iŋondutu kanata tero Anutu koro Naŋuní‡‡ ŋuro iŋomukowato. Ŋundiŋo nanġe norendo uní pará-pará iŋo-iŋoye ŋunde qembe tero Kristo koro murí ŋu soso rewato.

14 Ŋunde tero nore oŋa qembe kama tewato. Oŋa ŋunde qembe tatoġo, iŋo-iŋo kate-kate soso ŋundo matú qembe nore okoko yiriní wimbo-wimbo koŋġanġeyatowó. Uni piyimi mundo iŋo-iŋonani kanáŋoro rambaruru nereŋġurí. Quko ŋundiŋo nanġe watí kama yowato.

15 Kini, norendo toponanimboro iŋoro murí meté howero mande hamó mu nanġe yimirowato. Ŋunde tero naru rokóŋoro nore soso

§ 4:11: “*asá yerewí uní*” ŋuko Yesuko rokó yerero asá yiriní eneŋo khoyó taŋġurí. ** 4:11: “ye-ye mande” ŋuko unindo

Yuġa noŋgo mande ka rero unipare soso yimiraró. Mande ŋunde guko uniparetoro oteteye rondaŋarómbe ma newondeye rukisoyaró. †† 4:12: “*unipare meté horé*” ŋuko oteteye soso muko meté nanġe kini. Kini, owé ŋu “unipare meté horé” ŋuro

murí muko ŋandiŋo, “Anutu koro unipare” nanġe. ‡‡ 4:13: “*Anutu koro Naŋuní*” ŋuko Yesu nanġe.

wotero parámi tero noreño kembénani Kristo quroyómo njuno yowato.

¹⁶ Nore soso eneño kowí nange, ko enendo nore noriní kowímboro potó-utómbo wimbu nunoyote. Njunde tiní nore kanata-kanata khonani tero newonde yunowero murí howatoqo, kowí njuko parámi tero kondé yoweya.

Yoto-yoto keta quro yaró

¹⁷ Njunde njuro no Uni Parámi owímo mande ka ye yimirowe teteno. Ye kape uniparetoro§§ khe qu watí ma howewero. Eneño ino-inoye muko wisikarañoro

¹⁸ injondutuye muko huriri tiní Anutu koro yoto-yotoyó njuro roto sewemo yotenjo. Dokoro ino-inoye moré kini ko newondeye kusiyowí tete.

¹⁹ Hamó, otete piyimi tewero njuro kowi piyo kama tero taño moñgo waka ta teyotenjo. Njunde tero eneño inoyoro otete pusú kate-kate qu parámi teyotenjo.

²⁰ Quko yendo Kristo*** koro murí njunde howewero njuro kama inañgurí.

²¹ Uni kato Kristo quroyómo mande rondaqe yunoní inoyañgurí, hamómbe? Dokoro njundiro nange mande hamó Yesu njuno yote.

²² Mande njuko njandiro: ye newondeye komo quro murí komo howeyañgurí njuro re rotoyí. Njuro newonde konjomu qu njuko o kaná-kaná kondé howero eneño rero piyo teyote.

§§ 4:17: “*kape unipare*” njuko Israel koro Anutuye njuro kama ino howeyotenjo. *** 4:20: “*Kristo*” njuko Yesu nange, asa Anutuko rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró njuro.

23 Nju re rotoro injo-injo ri keta tini

24 newonde keta qu nju ri qembe. Newonde keta njuko Anutuko towoni enejo muri ronenejowi hamo nju howero meté horé teyote.

25 Njunde njuro ye kaná-kaná nju rotoya mande hamo nanje topoyemboya yi qembe. Dokoro nore soso kowe kanata yoteto.†††

26 Newondeye tiwi riníqo, ye injondataqi qembe. Yejo o piyimi tewango koro. Ye watí sangirí tero, yate-yate kosa pusujini

27 Monimbu koro khe ka kosowango koro.‡‡‡ Nju ma tewero.

28 Momo uni kato kanjuya momo ma tewero. Kini. Meté enejombo enejo kandimbo kho meté teweya. Njunde tero o parámi siyoweya quuno njuno topé-topé tukuni tetengo qu meté samaka yereweya.

29 Ye mande piyimi kate-kate nju ma yewero. Kini, mande meté qundo uni wimbí moré kini qu yorini kondéreweya nju nanje yi qembe. Njunde tiqo, mande meté njundo uni injoyotengo nju samaka-samaka yunoweya.

30 Anutu koro Yuqa Surumí§§§ nju quhurí ma inowero. Anutuko Yuqayó nju yunoroqo ye roko yereró, ko naru wenja* quuno njuno kimo yereweya.†

††† 4:25: “kowe kanata” njuko Yesu koro kowí, **Anutu koro huru-huru** nju. ‡‡‡ 4:27: §§§ 4:30: “Yuqa Surumí”

njuko Anutu koro Yuqa nanje. * 4:30: “naru wenja” njuko naru **Kristoko** pitu ko mahero unipare soso ronda yerero Anutuko o soso hamo wiriyoweya. † 4:30: “kimo yereweya” njuro muri muko njandiro: unipareto o piyimi kusunjoyómo kusiyowí yotengo. Njundiro nanje Anutuko kimo tero yorini kina yowango.

31 Newonde piyimi ko kiro puso ko sangiri ko mangoto kondé kiwewero ko yesará yereyotengo muri ko muri piyimi kate-kate nu soso rotoyi.

32 O meté epe ino-ino tero sikiye te yunoyi. Anutuko yeño qhuriye Kristowore se rotaró nunde nanje topoye qhuriye se rotoyi qembe.

5

Hiyó nuwore nanje khe u-uye nu howi qembe

1 Nunde nuroko Anutu koro simó meté tero enejo muri gene howi qembe.

2 Ko naru rokógoro unipare newonde meté yunoyi qembe. Nundiyo nanje Kristoko* noreño inoro enejo yoto-yotoyó rotaró. Yoto-yotoyó rotaró nuko o nuñguri ka Anutu te inowero qu qembe.

3 Ye se simbururu ma tewero ko o muri-muri pusú nu soso ma tewero. Ko meyowomboro o qu ma gene nuñguowero. Unipare meté horé† qundo nunde kama teyotengo.

4 Otete pusú qu ma tewero, ko kape-kape mande koya kundo mande nyaya ma yewero. Mande nunde qu meté kini. Ye mande meté yero Anutu yungunaji qembe na.

5 Dokoro ye meté nande inowanjo, se simbururu unipare nyaya unipare otete pusú teyotengo quya situwi koro inoyotengo qu (nu otete

* 5:2: “**Kristo**” nuko Yesu nanje, asa Anutuko rokógoni mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró nu. † 5:3: “**unipare meté horé**” nuko oteteye soso muko meté nanje kini. Kini, owé nu “unipare meté horé” nuro muri muko nandiro, “Anutu koro unipare” nanje.

ηuko anutu kota-kota potoruku te yunoyotenjo ηundiro). Asa ηu unipare soso ηundo Kristo koya Anutu koya unipare wiri yerewari naruyómo‡ ηuro guroko kama owanjo.

⁶ Kondé kaηi, uni kato kina mande yero kaná yereweya koro. Dokoro otete piyimi ηuro nanje Anutu koro sanjirimbo mande wenda-wenda uni soso rambaruru yereyote.

⁷ Nunde ηuro uni ηunde quya ma nembe rewero.

⁸ Hamó, komoko ye huriri guroko yoranjo, guko itakako Uni Parámimbo yorini hiyómo yotenjo. Nunde ηuro hiyó koro simó qembe khe u-uye howi,

⁹ dokoro hiyómoro enjé ηuko muri meté mu, otete ronenejowí, § ko o hamó-hamó ηu nanje.

¹⁰ Nunde howeya Uni Parámimbo do muri meté ηuro inoyote ηu inji.

¹¹ Ko huriri koro unipareto otete wimbo-wimbo teyotenjo quya nembe ma rewero. Kini, hiyómo kondé ranjaru yiri qembe.

¹² Dokoro enendo o piyimi mondó sóqeyotenjo ηuro yewato tiníqo, kowi piyo tewato.

¹³ Quko ye o soso hiyómo ranjaruwanjuri ηu tunómo yote.

¹⁴ Dokoro hiyómbo o soso rini tunomo tunoqeyote. Nunde ηuro mande ka yete,

“Ke eteyote qu, rotoya otoqo,

‡ 5:5: *“Anutuko unipareyó wiri yereyote naruyómo”* ηuno injondu unipareko hamó Anutu kusunoyómo yowanjo. § 5:9: *“otete ronenejowí”* ηuko Anutuko nore rokó yirini noreno murinani enenjo muri howeyote.

uni tapu konḡo otoḡoyika
Kristoko hiyó kunoweya.”

¹⁵ Nunde nuro khe u-uye meté ta sopoyi qembe. Ye khe uwaḡo nuko uni kape-kapekó khe qu ma uwero. Kini, uni inḡo-inḡoye moré nundi-ro tero khe uyi qembe.

¹⁶ Naru rokóḡoro o meté tewero khe qu qene howi qembe. Dokoro itaka naru nako naru piyimi nanḡe.

¹⁷ Nunde murí nuro o kape-kape ma tewero. Kini, Uni Parámimboro nuḡurínḡo nuro inḡi ton-daḡeweya.

¹⁸ Ye wain parámi nero ma kape-kape tewero. Nu murí nundo ye yoriní piyo tewano. Kini, Anutu koro Yuḡa meté nundo yeno maḡore yoweya.

¹⁹ Nunde yoníḡo, topoyemboya yambo yewano, asa hariri yambo ko seré tewero yambo ko yambo Yuḡako newondeyemo yunoyote. Ye Uni Parámi inḡoro yambo nu soso newondeye moḡo yi qembe.

²⁰ Nunde yero naru rokóḡoro o soso nuro Uni Paráminani Yesu Kristo^{**} koro owímo Anutu Awa yuḡunaḡi qembe.

²¹ Ye Kristo ará te inoya topoye kasirayemo yuri qembe.

Kamí, parí nuro yaró

^{**} **5:20:** “Yesu **Kristo**” - komo suki **ye-ye unindo** Anutuko uni ka rokóḡoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoḡeweya qu karo yaḡurí. Juda unipareto uni maheweya nu, “Kristo,” ma, “**Mesaiya**,” ye nekaḡurí. Asa Yesu mahiní eneḡo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanḡe ye nekaḡurí.

22 Pare, ye Uni Parámi kasiramo yotenjo nunde nanje yeño kameye kasirayemo yuri qembe.††

23 Dokoro Kristoko‡‡ huru-huru meté horé§§ nuro kembé tete nunde qembe kamímbo parímbo kembé tete. Hamó, Kristoko unipare nu rambaruru koŋgo yoríní eneño kowí tanjurí.

24 Quko ye pare, huru-huru meté horé nuko Kristo kasiramo yote nunde qembe, ye nyua naru rokóŋoro kameye kasiramo yuri qembe.

25 Uni, ye Kristo koro murí howeya pareyem-boro surumí inoyi qembe. Kristoko huru-huru meté horé nuro surumí inoro samaka yerewero koro yoto-yotoyó rotoro khumaró.

26 Nunde tero sonondoya mandetoya unipare nu sono yiríní eneño horé tetenjo.

27 Nunde tiqo, huru-huru nu riní tonímbo pusúyó moré kini ko o piyimi meyoowo nyua kini tero kekere horé tero eneño horé yoweya.

28 Uni, yendo nyua nunde nanje ti qembe. Yeño koweyem-boro inoyotenjo nunde nanje pareyem-boro surumí inoyi qembe. Hamó, yeño pareyem-boro surumí inoyotenjo quño nuno yeñomboro na surumí inoyotenjo nu.

29 Qeni, uni kato eneño kowí kama uto rowore-moyote. Kini. O inoro eneño kowí meté sopoyote, Kristoko huru-huru meté horé sopoyote nunde nanje,

†† 5:22: Polko nande yaró, ko pare kaya uni kaya epe re-re tero pareto nu uni nanje kasirayómo yoweya, uni soso kini. ‡‡ 5:23: “**Kristo**” nuko Yesu nanje, asa Anutuko rokóŋoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró nu. §§ 5:23: “huru-huru meté horé” nuko **Anutu koro huru-huru** nanje.

³⁰ dokoro, noreko Kristo koro kowímboro sombé-sombé.

³¹ Nju murí njuro “uni ka iwí-nimí yorotoro parímboya koporiqo, kowe kanata na tewari.” ***

³² Nju mande njuro murí hamó sóqeyote, quko nondo Kristo koya huru-huru meté horémbo njuro yeteno.

³³ Quko itaka njande yeteno, ye kanata-kanata yeñomboro inoyotenjo njunde nanje pareyem-boro surumí inoyi qembe. Ko pareto kamí ará te yunowanjo.

6

Iwí-nimí, simóyari njuro yaró

¹ Simó, ye Uni Parámimboru inoro awa-náyemboru mandeye howeyuri qembe. Dokoro otete njuko roneneñowí mu na.

² “Awa-náye ará te yunoyi qembe.” Nju mande njuko mande kondé koretero mande kusiyowí moré qu.

³ Mande kusiyowí njuko njandiro, “Ko ye njunde tiqo, asa kho soso nj tu uyare meté tini nokono njano piru yuri.”

⁴ Awa okite, ye simóye piyimi sopo yiriqo, newonde sañgiri yeya tewanjo. Nju ma tewero. Kini, meté ronjaru yerero Uni Parámimboru mande qu rondaqe yunoyuri qembe.

Kho simóye, uni parámiye njuro yaró

*** 5:31: Murí Tero 2:24

⁵ Kho simó,* ye nokono njano pará-paráye ará te yunoya newonde meté teya Kristo† koro mandí injote njunde qembe mandeye howi qembe.

⁶ Uni parámiyemboro toņeyemo kho meté teyotengo, quko ene roto toņeyotengo quno wimbuma uni teyotengo. Nju ma tewero. Kini, naru rokóńoro yeņo newondeye moņgo Anutu koro nuņguriņo howero Kristo koro sunará simó qembe kho nj ti qembe.

⁷ Yendo Uni Parámimboro kho qu teyotengo, unindoro kho qu kini. Asa ko kho nj meté na ti qembe.

⁸ Dokoro ye njande injoyotengo, Uni Parámimbo uni soso, asa kho simó njuya kina uni njuya, oteteye metémboro kimo nj yunoweya.

⁹ Uni pará-pará, ye njuya kho simó njuro njuya murí meté teyuri qembe. Kho simóye sasaro te yunowero murí nj roti qembe. Dokoro ye njande injoyotengo, ye njuya ene njuya Uni Parámiye samboko yote. Enendo unipare soso njuro otete kanata nanje howeyote.

Kuma tewero o qu

¹⁰ Asa no mande weņa qu yewe teteno, Uni Parámimboro wimbí kondémo womoyi qembe.

* **6:5:** “kho simó” - nj naruko njuno unipare qambu kho simó, kho pare tunoqangurí. Naru kano wini irisa kuma tero kako taka yerero kusi yiriní kho simó tunoqangurí. Naru kano uni kato utatá parámi tero topé tewero mepémo kini, eneņo soweyoro kho simó tunoqangurí. Asa kho simó njunde quko uni parámiyómboro kho qu teyara, eneņomboro o ka tewero mepémo kini. † **6:5:** “**Kristo**” njuko Yesu nanje, asa Anutuko rokóńoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró nj.

11 Anutu koro kuma tewero o ŋu soso siyoyi qembe. Nunde tero kondé kaŋero Monimbuko kaná-kaná kate-kate teyote ŋu takawaŋgo.

12 Dokoro nore unindoya kuma kama teyoteto. Kini, nore kembé-kembémboya, owéye morémboya, huriri ŋaro sopo-sopo koya, yuqa piyimi samboko yotenŋo koya‡ kuma teyoteto.

13 Nju murí ŋuro Anutu koro kuma tewero o ŋu soso siyoyi. Nunde tero naru piyimimoko§ ye kondé kaŋero, yate-yate takaro kaŋewaŋgo.

14 Nunde ŋuroko kondé kaŋeroqo, mande hamó mu utómbo kumbaye kusiyotenŋo nunde qembe kusiyoyi. Ko otete roneneŋowí^{**} ŋu kowe punu-punu kondé qembe nomoyemo punuwoyi.

15 Ko newonde imemboro miti mande†† ŋuko ye roŋgaru yereyote ŋu khe punu-punu qembe kheyemo punuwoyi.

16 Njuya inŋondutu tewero murí qu ŋu kondímu‡‡ qembe rika uni piyimimboro nasá supiro te suru teyote ŋu puŋoní yeno maheyote ŋu winzomoweya.

17 Ko Anutuko ye rambaruru koŋgo yoreyote ŋu

‡ **6:12:** O nimí kini ŋuro inŋo-inŋo mande Efesus 1:21 sumeyoro ŋuno yote ŋu weyo qembe. § **6:13:** Nju naru piyimi ŋuko **naru weŋa qu** kini. Njuko naru rokóŋoro o piyimi qundo unipare rambaruru yereyote. ^{**} **6:14:** “**otete roneneŋowí**” ŋuko

Anutuko nore rokó yiriní noreŋo murínani eneŋo murí howeyote. †† **6:15:** “**miti mande**” ŋuko Anutuko **Kristo** asáŋoní khumoro quhurínanimboro kimo tiní Anutu koya newonde kanata tewero ŋuro mande meté mu naŋge. ‡‡ **6:16:** “**kondímu**” ŋuko kuma unindo toworo kuma taŋguri. Njuko katapá parámi ka, te kondé, ko makao koro kowímbo wisumuŋaró. Njuko kuma uni ŋu soso wisumuŋoro kawaware taró.

takapu kondé qembe re punuwoyi. Ko Yuqa koro suke parámi ñu towoyi, ñuko Anutu koro mande qu.

18 Naru rokóñoro Yuqa wimbímo hariri katekate teya Anutu kirayoyi qembe. Kondé sopo toneteya unipare meté horé§§ soso koro Anutu kirayoyi qembe.

19 Neneño ñuya hariri ti qembe. Nñande hariri ti, meté Anutuko mandí nunoní no kama sorero miti mande tapuñowí ñu*** kondé yesowowano.

20 Anutuko no asá niriní mandí ñunde qu yesowanowó. Nñu murí ñuro no kusi-kusi yano yoteno. Asa ñande hariri ti, no murí meté howero kama sorero kondé yesowowano.

Polko naru meté yaró

21 Neneño inomukowero quro Tikikusko nondo kho teyoteno ñu soso yimiroweya. Ene noreño toponani horé, Uni Parámimboro kho uniyó meté qu ka.

22 Nondo asáñowe yeno uyarewero tete. Nñunde tero enendo nore date yoteto ñuro yimitoro newondeye rukisoyoweya.

§§ 6:18: “*unipare meté horé*” ñuko oteteye soso muko meté nanje kini. Kini, owé ñu “unipare meté horé” ñuro murí muko ñandiro, “Anutu koro unipare” nanje. *** 6:19: “miti mande tapuñowí” ñuko ñandiro, ko uni wini meyoño ñuya Yesu inñodontuworo Anutu koro simó tunoqetenngo. Komo Juda unindo inño-inño ñunde qu kama inñi tondañaró.

23 Anutu Awananimboya Uni Paráminani Yesu Kristo^{†††} koya toponani newonde ime yunoro hamó inoro inondutu yunori.

24 Anutuko unipare soso naru rokógoro Uni Paráminani Yesu Kristo newonde meté inoy-otenjo nju samaka-samaka tuwó^{‡‡‡} yunoní.

^{†††} **6:23:** “Yesu *Kristo*” - komo suki *ye-ye unindo* Anutuko uni ka rokóroní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yangurí. Juda unipareto uni maheweya nju, “Kristo,” ma, “*Mesaiya*,” ye nekanurí. Asa Yesu mahíní enejo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanje ye nekanurí. ^{‡‡‡} **6:24:** “*samaka-samaka tuwó*” njuko Anutu enejombo nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini.

Iyo New Testament
The New Testament in the Iyo Language of Papua New
Guinea
Nupela Testamen long tokples Iyo long Niugini

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Iyo

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 31 Aug 2023

eeccd6a2-c477-5b9f-9623-cf07dbead483